

Invacare® ScanBed 755™



DA **Seng**
Brugsanvisning



Denne vejledning skal overdrages til slutbrugeren.
Før du benytter dette produkt, skal du læse denne vejledning, og du bør opbevare den til senere brug.



Yes, you can.®

© 2013 Invacare® Corporation

Med forbehold af alle rettigheder. Gengivelse, kopiering eller ændring delvist eller i dens helhed er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds filialer, medmindre andet fremgår.

Denne seng er blevet testet og godkendt i henhold til IEC60601-2-52.

Denne seng har gennemgået en risikoanalyse i henhold til DS/EN ISO 14971:2007.

Invacare® er certificeret i henhold til ISO 9001 og ISO 13485.

Indholdsfortegnelse

I	Generelt	4
1.1	Om denne brugsanvisning	4
1.2	Tiltænkt brug	4
1.3	Servicelevetid	4
1.4	Garanti	4
2	Sikkerhed	5
2.1	Generel advarsel	5
2.2	Mærkatere og symboler på produktet	5
3	Opsætning	6
3.1	Modtagelse af sengen	6
3.2	Sengens primære dele	6
3.3	Samling af madrasbunden	6
3.4	Samling af seng med base, der kan skilles ad	7
3.5	Justering af forkert indstillede støtterammerør	7
3.6	Ledningsføring	8
3.7	Adskillelse af madrasbunden	8
3.8	Adskillelse af base, der kan skilles ad	9
3.9	Placering af sengen på transportvogn	9
3.10	Idrifttagning af sengen fra transportvognen	10
3.11	Madrasholdere	10
3.12	Gavle	11
3.13	Fenderhjul	11
4	Betjening af sengen	12
4.1	Sengeheste	12
	Stålsengeheste	12
	Line og Britt V sengeheste	12
4.2	Betjening af håndbetjeningsenhederne	13
4.3	Bremsehjul	14
	Betjening af styrehjul uden centralt bremsesystem	14
	Betjening af hjul med centralbremse	14
	Betjening af det retningsstyrede hjul	14
4.4	Nødsænkning af ryglæn eller lårdele	14
4.5	Nødfir af ryglæn (HLR-funktion)	14
4.6	Galge	15
4.7	Batteri-backup	15
4.8	Forlængerdel til understøttelse af madrassen	15
4.9	ACP-boks	16
5	Tilbehør	17
5.1	Liste over tilbehør	17
5.2	Madras	17
5.3	Tværstang til begrænsning	18
6	Vedligeholdelse	19
6.1	Vedligehold	19
	Vedligeholdelseskema	20
6.2	Rengøring	20
6.3	Smøring	20
6.4	Forstærkningssæt	21
7	Efter brug	22
7.1	Bortskaffelse af affald	22
8	Fejlfinding	23
8.1	Fejlsøgning i det elektriske system	23
9	Tekniske data	24
9.1	Sengens mål	24
9.2	Vægt	24
9.3	Madrassens mål	24
9.4	Miljømæssig forhold	24
9.5	Elektrisk system	25
9.6	Elektromagnetisk kompatibilitet	25

I Generelt

I.1 Om denne brugsanvisning

Tak for at du har valgt et Invacare produkt.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om håndtering af produktet. For at garantere sikkerheden ved brug af produktet skal brugsanvisningen læses omhyggeligt, og sikkerhedsanvisningerne skal følges.

Ved alle angivelser af højre og venstre gås ud fra, at personen ligger på ryggen i sengen.

Bemærk, at der kan være afsnit i brugsanvisningen, der ikke er relevante for dit produkt, da brugsanvisningen er gældende for alle eksisterende moduler (på udgivelsesdatoen).

Symboler i denne brugsanvisning

Advarsler vises i denne brugsanvisning med symboler.

Advarselssymbolerne ledsages af en overskrift, der viser, hvor alvorlig faren er.



ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig kvæstelse eller død.



FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse.



VIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i beskadigelse af ejendom.



Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.



Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr. Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

I.2 Tiltænkt brug

Ved alle angivelser af højre og venstre gås ud fra, at patienten ligger på ryggen i sengen.

- Sengen er udviklet til hjemmepleje og giver en behagelig sidde- og liggeposition for patienten. Den er desuden lavet, så plejepersonalet kan betjene den på ergonomisk korrekt vis.
- Sengen er udviklet til brugere, der er over 12 år, vejer 45-200 kg, er højere end 150 cm.
- Sikker arbejdsbelastning: 235 kg (patient/bruger + tilbehør).
- Maks. brugervægt: 200 kg.
- Sengen er ikke beregnet til psykiatriske patienter.

Sengen er beregnet til brug i overensstemmelse med følgende:

- *Anvendelsesmiljø 3*; langtidspleje inden for et medicinsk felt, hvor der er behov for medicinsk opsyn, hvor der om nødvendigt foretages overvågning, og hvor der kan inddrages elektromedicinsk udstyr som hjælp til at opretholde eller forbedre patientens tilstand.
- *Anvendelsesområde 4*; hjemmepleje, hvor der anvendes elektromedicinsk udstyr for at lindre eller kompensere for kvæstelse, handicap eller sygdom.

For at optimere patientens komfort anbefaler *Invacare*®, at der anvendes en madras, der er 12-18 cm tyk sammen med Line sengeheste.



ADVARSEL!

Enhver anden eller forkert brug kan føre til farlige situationer.

Invacare® påtager sig ikke ansvaret for brug, ændring eller samling af produktet, der afviger fra det, der beskrives i denne brugsanvisning.

Igennem hele produktionsprocessen kontrolleres kvaliteten af vores materialer/produkter af operatørerne. Der foretages desuden en endelig test inden emballering og afsendelse.

Den operatør, der foretager den endelige test, som omfatter en kontrol af alle bevægelige dele, motorer og styrehjul, anbringer et kvalitetsnummer på produktet og bekræfter dermed produktets kvalitet. Hvis produktet ikke overholder kvalitetskravene fra *Invacare*®, kasseres det.

Hvis der mod forventning skulle opstå et problem i forbindelse med det leverede produkt, bedes du kontakte din *Invacare*®-leverandør. Du finder en adresseliste på bagsiden af denne brugsanvisning.

I.3 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid på dette produkt er syv år, når det anvendes dagligt og i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår af denne vejledning. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

I.4 Garanti

Garantien dækker alle materiale- og produktionsfejl i to år fra leveringsdatoen, forudsat at sådanne fejl fandtes før leveringen. Alle produktionsfejl og -mangler skal omgående indberettes. *Invacare*® kan vælge at reparere fejlen eller at udskifte komponenten. Den garanti, som *Invacare*® yder, dækker ikke yderligere omkostninger (transport, emballage, arbejdstid, diverse udgifter osv. er for kundens regning).

Garantien dækker ikke:

- Skader, der er opstået under transporten, som ikke anmeldes til speditøren straks ved leveringen.
- Reparationer udført af uautoriserede centre og personale.
- Dele, der udsættes for almindeligt slid.
- Forsætlig ødelæggelse eller skader, der forårsages af ukorrekt brug af sengen.

Invacare® forbeholder sig retten til at ændre produktspecifikationer uden forudgående varsel.

3 Opsætning

3.1 Modtagelse af sengen

Kontrollér ved modtagelsen, om sengen er beskadiget. Se leveringsbetingelserne, hvis sengen er beskadiget.



ADVARSEL!

Fare for personskade

Der er risiko for at komme i klemme, når sengen samles eller skilles ad.

– Følg anvisningerne nøje.



VIGTIGT!

– For at undgå, at der dannes kondens, må sengen ikke anvendes, før den har nået en temperatur på 10-40 °C



VIGTIGT!

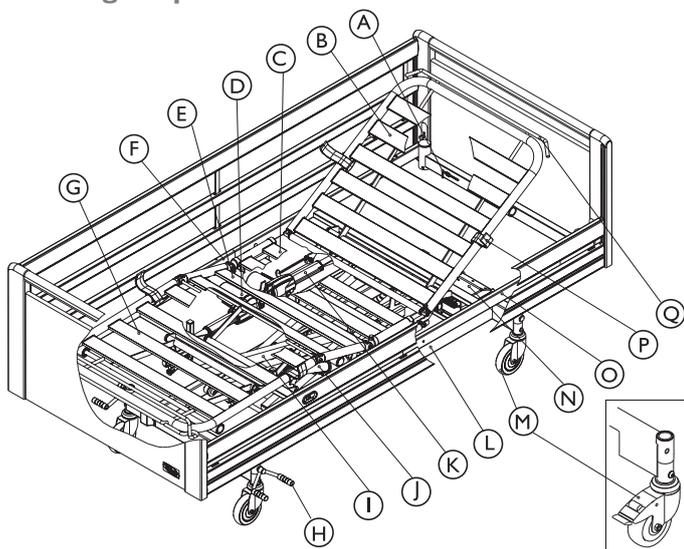
– Kontrollér efter hver montering, at alle samlinger er i orden, og at alle dele fungerer korrekt.



ADVARSEL!

– Sengens elektriske udstyr må ikke demonteres eller kombineres med andet elektrisk udstyr.

3.2 Sengens primære dele



Standardsengens dele:

- | | |
|---|--|
| (A) Unbrakonøgle | (J) Bremse (senge med hjulbrems) |
| (B) Ryglæn | (K) Ramme |
| (C) Sædeafsnit | (L) Ryglænsmotor |
| (D) Motor til bensafsnit | (M) Saksearm |
| (E) Lårafsnit | (N) Topramme, hovedende |
| (F) Lårafsnitsmotor | (O) Styreenhed |
| (G) Bensafsnit | (P) Madrasholder |
| (H) Topramme, fodende | (Q) Forlængerdel til understøttelse af madrassen |
| (I) Bremsepedal (senge med centralt bremsesystem) | |

Tilbehør:

- | | |
|--|-------------------------------|
| - Håndbetjening | - Gavle |
| - Beslag til gavle | - Støttehåndtag |
| - Sengeheste | - Galge |
| - Støddæmpende hjul | - ACP-boks (låsbart håndstæt) |
| - Tværstang til begrænsning, til benende | - Backup-batteri |

3.3 Samling af madrassunden

1. Sørg for, at bremsene på styrehjulene er aktiveret.
2. Placer benafsnittet tæt på basen. Fjederlåsene skal være åbne.
3. Sæt stikket i stikkontakten.
- 4.



Bring sengen i niveau med fjederlåsene, og før benafsnittet indad, indtil de to låse går i indgreb med drejeleddene på saksearmen. Sørg for, at forbindelsen mellem madrassunden og basen er låst korrekt. Fjederlåsene skal være i indgreb. Lad benafsnittet blive nede.

5.



Hold fast i benafsnittet, og bevæg sengen opad, indtil mærkerne er ud for hinanden. (Når saksearmen er oppe, kan benafsnittet hvile på basen, bremsepedalen eller gulvet, medmindre sengen har en central låsefunktion).

6.



Placer hovedenden tæt på basen, og vip den ned, så de firkantede plastikskinner rammer glideskinen.

7.



Vip benafsnittet op til vandret, og kontrollér, at indsatsene er placeret overfor åbningerne i hovedafsnittet. Vip hovedenden op til vandret, og skub den helt indover indsatsene på gavlen. (Se også 3.5 Justering af forkert indstillede støtterammerør, side 7)

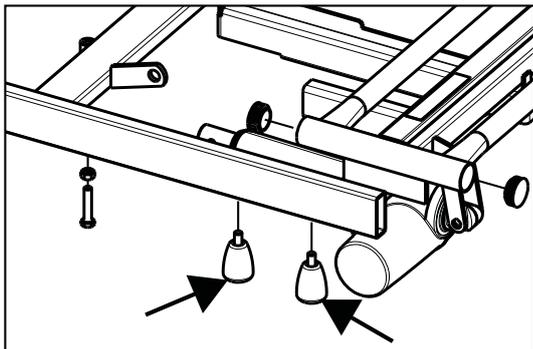
8.

a.



Skub ved senge med en bredde på 85 og 90 cm sædeafsnittet ned til vandret, hvorefter ben- og hovedenden kan låses sammen.

b.



Sæt ved senge med en bredde på 105 og 120 cm de to fingerskruer under siderørene i siderne på, og spænd dem for at låse hoved- og bendelen sammen.

9. Sæt stikkene fra motorerne til ryglæn, lår- og benafsniit i styreenheden, og sæt derefter låsebeslaget på plads.



VIGTIGT!

- Tjek nedenstående efter samling af madrassunden:
- Alle stik til motorer og håndbetjening er forbundet med styreenheden i henhold til de trykte symboler.
 - Toprammen på hoved- og benende er skubbet helt sammen.
 - Låsestiften er i indgreb.
 - Sædeafsnittet er helt nede
 - Gavlene er fastgjort korrekt.

Monteringstilbehør, se 5 Tilbehør, side 17

3.4 Samling af seng med base, der kan skilles ad

1. Sørg for, at bremserne på styrehjulene er aktiveret.
- 2.



Løft saksearmen ind i basen, så den hviler mod gulvet.

3. Sæt saksearmen ind i styreskinne på basen.

4.



Hold i håndtaget og sænk forsigtigt saksearmen, indtil den er på plads.

5. Kontrollér, at fjederlåsen er i indgreb.

3.5 Justering af forkert indstillede støtterammerør

Denne anvisning gælder kun for senge, der er 85-90 cm brede.

Hvis siderørene er blevet indstillet forkert ved samlingen, kan indsatsene justeres, så de passer bedre.

1.



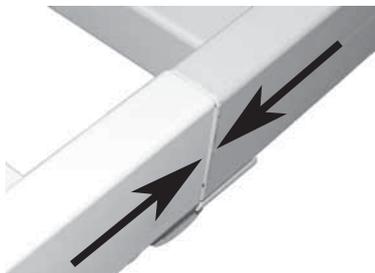
Skub siderørene fra hinanden.

2.



Løft den lille tunge 1-2 mm ved hjælp af en stor skruetrækker.

3.



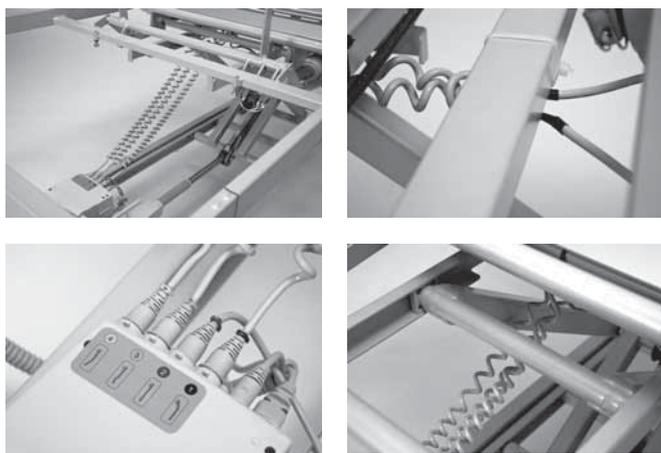
Skub siderørene frem. Kontrollér, at siderørene er ud for hinanden

3.6 Ledningsføring



VIGTIGT!

- Kablerne skal være monteret på en sådan måde, at de holdes fri af gulvet og ikke blokerer for styrehjulene.



- Kontrollér kabelføringen ved at køre sengens motorer ud til yderpositionerne.
- Hvis alle ledninger er monteret korrekt, er der ikke risiko for, at kablerne kommer i klemme.
- Det er normalt, at kabler løsnes lidt efter kort tids brug.
- Kablerne har stik i begge afsnit og kan således udskiftes uafhængigt (dette gælder ikke for højdemotoren).
- Kablerne er fastgjort til den øverste ramme med kabelsko.

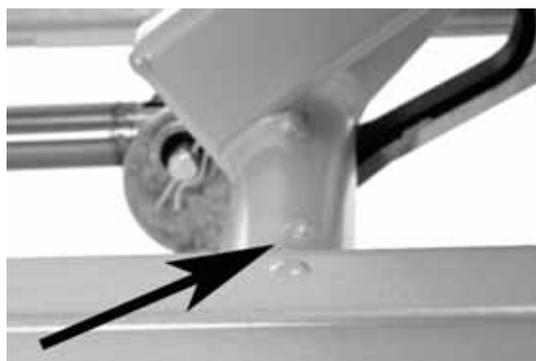


IP-beskyttelse

- Håndbetjeningen, styreenheden og motorerne er beskyttede i henhold til IPX4 eller IPX6.
- Der skal anvendes et låsebeslag på styreenheden, ellers kan *Invacare*® ikke garantere for IP-beskyttelsesgraden.

3.7 Adskilleelse af madrasbunden

1. Sørg for, at bremserne på styrehjulene er aktiveret.
2. Indstil sengen til en passende højde.
3. Afmonter alt tilbehør.
- 4.



Kør sengen til den markerede højde, så mærkerne på rammens glideskinne og saksearmene er ud for hinanden.

5. Tag stikket ud af stikkontakten.
6. Fjern låsebeslaget på styreenheden, og tag stikkene ud af motorerne til ryglæn, lår- og benafsnittene. Sørg for, at kablerne ikke kommer i klemme i basen.

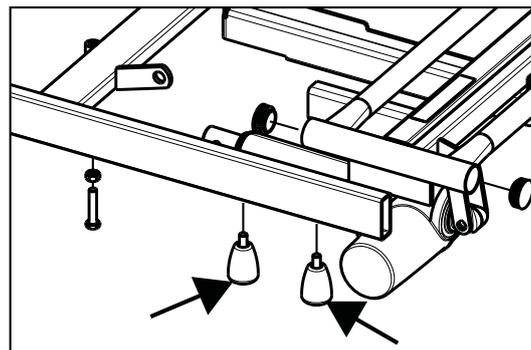
7.

a.



Vip sengedelen op ved senge med en bredde på 85 og 90 cm.

b.



Skru fingerskruerne under siderørene helt af ved senge med en bredde på 105 og 120 cm.

8.



Stå ved hovedenden. Træk hoveddelen ud til endestop, og vip den ned på gulvet.

9.



Løft benafsnittet, så det hviler på basens ramme, og løsn de to fjederlåse i benafsnittet ved at trække låsestiften ud og dreje den med uret.

10.



Vip benafsnittet ned, og lad det hvile på basens ramme.

11.



Vip hovedenden væk fra basen, og placer den på gulvet. Drej ryglænet udad, så det fungerer som støtte.

12. Sæt netledningen i stikkontakten, og sænk langsomt sengen, indtil benafsnittet hviler på gulvet.

13.



Træk benafsnittet fri af basen, og placer det på gulvet.



3.8 Adskillelse af base, der kan skilles ad



FORSIGTIG!

Risiko for personskade

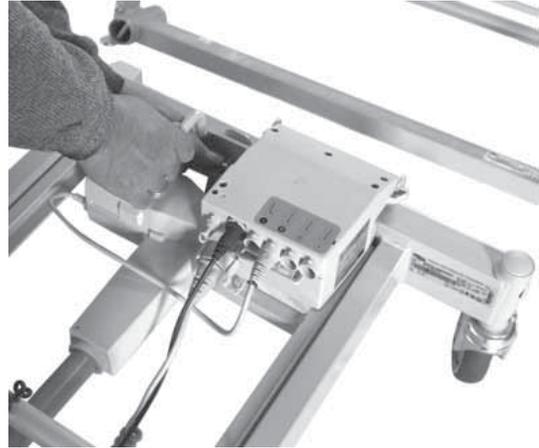
Der kan ske personskade, hvis fjederlåsen mellem basen og saksearmen ikke er ordentligt i indgreb.
– Sørg for at sikre fjederlåsen.



VIGTIGT!

Hvis kablerne kommer i klemme mellem basen og saksearmen, kan de blive beskadiget.
– Sørg for, at kablerne løber frit.

1. Sørg for, at bremserne på styrehjulene er aktiveret.
2. Tryk saksearmen helt ned.
- 3.



Tag fat i det lille håndtag ved siden af knapperne med den ene hånd.

4. Løsn låsestiften, og løft saksearmen til oprejst position.
5. Drej saksearmen helt ind mod kroppen inden løft.
- 6.



Saksearmen kan nu løftes.

3.9 Placering af sengen på transportvogn

1. Sørg for, at bremserne på styrehjulene er aktiveret. (Følg anvisningerne i "Adskillelse af madrasbunden").
2. Sænk basen helt ned.
3. Tag stikket ud af stikkontakten.

4.



Hægt madrassbundens hoved- og benafsnit på krogene på basen, en i hver side. Den nemmeste måde at skille madrassbundens forskellige afsnit ad på er ved at dreje dem indad, så de kan stå selv og derefter vippe madrassbunden tilbage til oprejst position.

5.



De forskellige afsnit af madrassbunden låses på plads ved hjælp af afstandsstiften, som også sikrer, at de ikke kan ramme hinanden.

6.



Drej de to kroge opad til tilbehør.

7. Gavlene og sengehestene føres ind over krogene fra den ene side. Galgen kan placeres i røret på basen.
- 8.



Madrassen kan placeres mellem madrassbundens afsnit.



FORSIGTIG!

Risiko for personskade eller beskadigelse af ejendom.

Hvis der hænges noget på krogene, før afstandsstiften er på plads, kan delene falde ned.

– Sørg for, at afstandsstiften er placeret korrekt.

3.10 Idrifttagning af sengen fra transportvognen

1. Sørg for, at bremserne på styrehjulene er aktiveret.
2. Sengehestene og gavlene tages af transportkrogene.
3. Transportkrogene klappes op, og afstandsstiften klappes ind.
4. Følg anvisningerne for "Samling af madrassbunden", trin 3-8.

3.11 Madrasholdere



ADVARSEL!

Risiko for personskade

Hvis madrasholderne fjernes, følger madrassen ikke sengens bevægelse ved justering af hoved-/benafsnittene. Madrassen kan desuden glide ud til siden, og brugeren kan falde på på gulvet eller komme i klemme i sengen.

- Brug altid madrasholdere, og sørg for at sætte dem på plads igen, når du har foretaget justeringer.
- Brug altid holdere i den rette størrelse, afhængigt af sengens bredde.



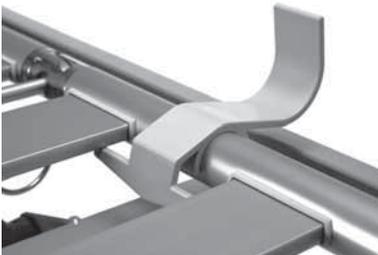
Madrasholdere fås i forskellige størrelser, afhængigt af sengens bredde.

Montering af madrasholdere

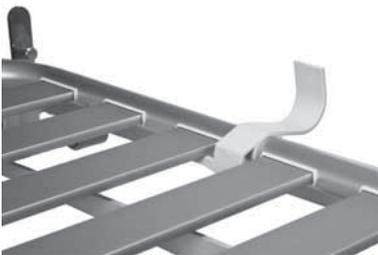
1.



Klem madrasholderen ned over sengebundens lamel.

2. **Fodende**

- Til seng, der er 85-90 cm bred.
Placer madrasholderen mellem tredje og fjerde lamel fra fodenden.
- Til seng, der er 105-120 cm bred.
Placer madrasholderen mellem femte lamel og det tværgående rør.

3. **Hovedende**

- Til seng, der er 85-90 cm bred.
Placer madrasholderen mellem tredje og fjerde lamel fra hovedenden.
- Til seng, der er 105-120 cm bred.
Placer madrasholderen mellem fjerde og femte lamel fra hovedenden.

3.12 Gavle



FORSIGTIG!

Risiko for at komme i klemme

Hvis gavlen er ikke fastlåst korrekt, kan den falde ned og påføre brugeren kvæstelser.

– Kontrollér, at låsestifterne er i indgreb.



Risici ved brug af gavl med aftagelig plade.

– Hvis brugeren er urolig, konfus eller har spasmer, må man IKKE anvende Victoria gavle (med aftagelige plader).



Sørg for, at sengehestene kombineres med den rette gavltype.

– Line eller Britt V sengehestene anvendes sammen med Susanne, Sophie eller Victoria gavle. Stålsengehestene er ekstraudstyr og designet til brug sammen med Emma gavle.

Låsestift



Montering af gavlene

1. Løft gavlen, og placer beslagene på begge sider.
2. Tryk ned for at få den til at klikke på plads.
3. Låsestiften skal derefter drejes og låses på plads.

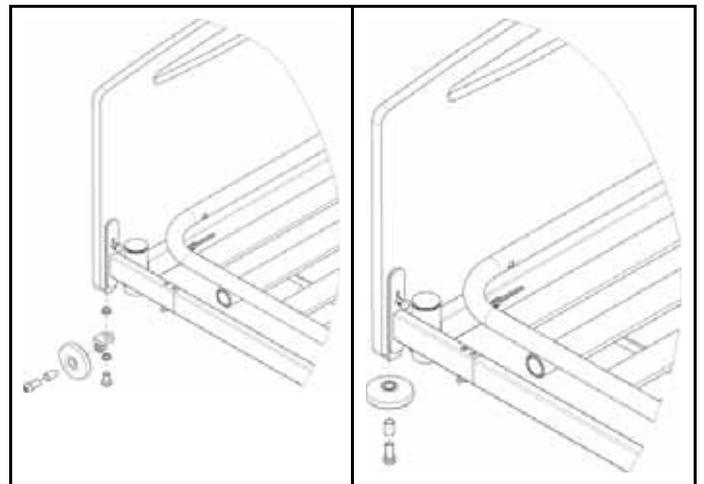
Afmontering af gavlene

1. Træk låsestiften ud, og drej den en halv omgang for at låse stiften.
2. Gentag dette på den anden side.
3. Træk gavlen op og ud.

3.13 Fenderhjul

Montering af fenderhjul på Emma sengegavle

De fenderhjul kan monteres på to forskellige måder. Se billeder.



1. Montering af bøsningen i det fenderhjul
2. Fastgør det fenderhjul med en skrue i sengegavlen.



Fenderhjul kan ikke monteres på andre sengegavle.

4 Betjening af sengen

4.1 Sengeheste



ADVARSEL!

Fare for at komme i klemme eller blive kvalt

Der er fare for at komme i klemme eller blive kvalt mellem madrasbund, sengehest og sengens endestykke.

– Sørg altid for, at sengehestene er korrekt monteret.

Stålsengeheste



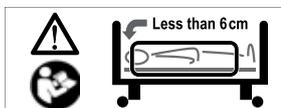
ADVARSEL!

Fare for at komme i klemme

Der er fare for at komme i klemme eller blive kvalt mellem madrasbund, sengehest og sengens endestykke.

– Når der bruges stålsengeheste, skal man altid sørge for, at afstanden mellem sengens endestykke og den øverste kant af sengehestens håndtag er mindre end 6 cm i hovedenden og mere end 32 cm i fodenden af sengen.

Minimumsafstanden mellem sengehesten og hovedenden af sengen er angivet på et skilt på sengehesten:



FORSIGTIG!

Der er fare for at klemme fingrene ved montage og betjening af sengehestene.

Montage / demontage

Sengehesten skal monteres med låseanordning placeret i hovedenden.

1. Montering

Gaffelbeslagene på sengehesten monteres i henhold til instruktion på sengehestene.

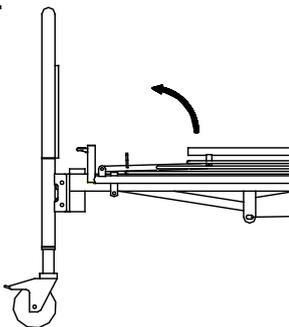
Fastspænd sengehesten med de 2 fingerskruer.

2. Demontering

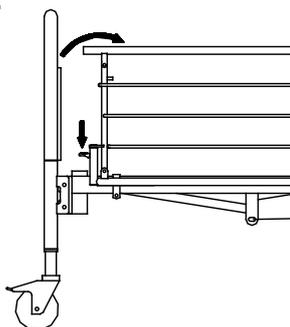
Løsne de 2 fingerskruer og fjern stålsengehesten.

Betjening

1.



2.



1. OP: Løft og træk i den øverste tværstang i retning mod låsemekanismen.

OBS: at låsemekanismen er gået i hak

2. Ned: Tryk udløserknappen ned og skub den øverste tværstang væk fra låse mekanismen.



FORSIGTIG!

Hvis sengehesten ikke er låst rigtigt, kan den falde ned.

– Prøv at trække i eller skubbe den øverste stang på sengehesten for at kontrollere, at den er låst rigtigt fast.

Line og Britt V sengeheste



ADVARSEL!

Fare for at komme i klemme/blive kvalt

– For at undgå at patienten kommer i klemme eller ved et uheld falder ned, er det meget vigtigt, at glideskoene føres korrekt ind i gavlskinnerne. Juster sengehestenes håndtag manuelt for at sikre, at de er monteret korrekt.



FORSIGTIG!

– Sørg for, at stropperne mellem skinnerne ikke er beskadigede eller løse.

Montering

1.



Monter en ende ad gangen. Løft den øverste stang (frigørelsesknapperne skal vende opad/udad)

2. Tryk på låsestiften i enden af sengehesten med en finger.

3.



Alle tre glidesko i enden af stængerne føres ind i gavlskinnen, indtil den nederste stang er låst, hvilket forhindrer, at sengehesten falder ned.

4. Gentag trin 2 og 3, når den anden ende af sengehesten monteres.

Afmontering

1. Sænk sengehesten.

2. Afmontér en ende ad gangen. Løft den nederste skinne, så klinkefjederen bliver synlig.

3.



Tryk klinkefjederen ind med en nøgle eller en skruetrækker.

4. Hold den nederste skinne. Sænk sengehesten, indtil alle tre skinner er frie af gavlens skinne.

5. Gentag trin 2 til 4, når den anden ende af sengehesten afmonteres.

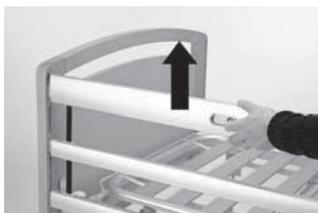
Betjening

Sengehestene kan som standard kun låses i den øverste position.

Gavlene kan forsynes med ekstraudstyr, så de kan låses fast på sengehestene i halv højde og i den øverste position.

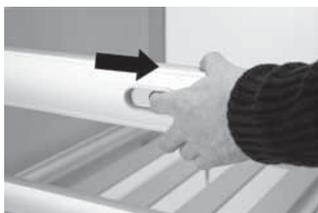
Lås/øverste position

Træk den øverste træsengehest opad, indtil låsestiften låser med et klik



Frigørelse

Løft den øverste træsengehest opad, og tryk de to låseringe sammen.



Ned/nederste position

Sænk sengehesten.



4.2 Betjening af håndbetjeningsenhederne



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller beskadigelse af ejendom.

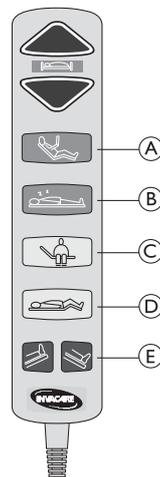
– Sengen skal placeres, så højdejusteringen (op/ned) ikke forhindres af f.eks. personløftere eller møbler.



Låsbart håndstæt

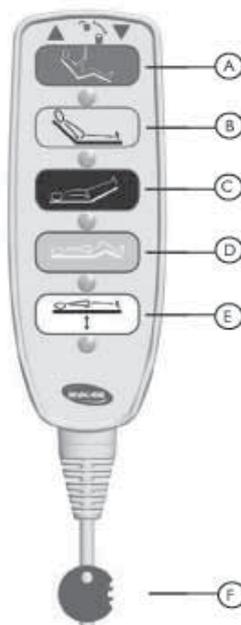
– Hvis sengen bruges af urolige eller forvirrede personer eller personer med spasmer, kan der monteres et låsbart håndtag, så håndbetjeningsfunktionerne kan blokeres.

Soft Control

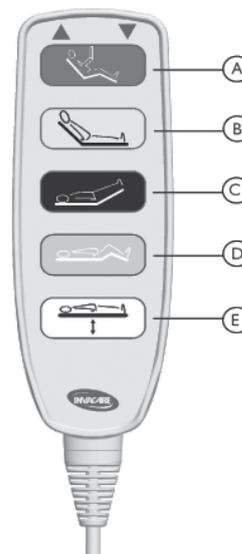


- ▲ Op
- ▼ Ned
- Ⓐ Siddeposition
- Ⓑ Vandret madrasbund
- Ⓒ "Out of bed"-knap (rejser ryglænet op og bringer lårafsnittet til vandret).
- Ⓓ Lårafsnit
- Ⓔ Benafsnit

HL80 med integreret ACP-funktion



HB80



- ▲ Op
- ▼ Ned
- Ⓐ Siddeposition
- Ⓑ Ryglæn
- Ⓒ Benafsnit
- Ⓓ Lårafsnit
- Ⓔ Højdejustering
- Ⓕ Nøgle til låsning og oplåsning af de elektriske funktioner
Indsæt nøglen under hver knap, og drej den for at låse eller låse op for håndbetjeningens funktioner.

4.3 Bremsenhjul



FORSIGTIG!

Fare for at komme i klemme

– Frigør ikke bremsen med fingrene



FORSIGTIG!

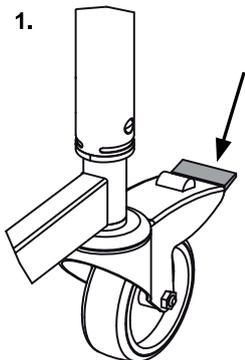
Fare for at falde

Brugeren kan risikere at falde, hvis han eller hun bevæger sig op i eller ud af sengen, uden at bremserne er aktiveret.
– Sørg for, at bremserne altid er aktiveret, når brugeren bevæger sig op i eller ud af sengen, eller når patientens tilses.

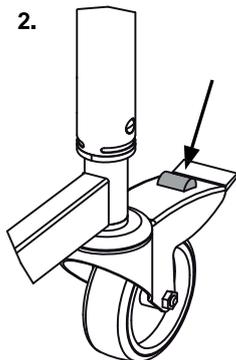
 Sengens hjul kan under visse forhold sætte mærker på nogle gulvtypen - f.eks. ubehandlede eller dårlige trægulve. Invacare® anbefaler, at man lægger en beskyttelsesplade mellem hjul og gulv, hvis man er i tvivl.

Betjening af styrehjul uden centralt bremsesystem

1.



2.



- Bremsning**
Træd på pedalen
- Deaktivering af bremsen**
Træd på frigørelsespedalen

Betjening af hjul med centralbremse



- Brems**
Fra neutral stilling trædes på den røde pedal **A**.
- Udløs bremsen**
Træd på den grønne pedal **B** til neutral position.

Betjening af det retningsstyrede hjul

Sengen med centralbremse kan være udstyret med et retningsstyret hjul. Det retningsstyrede hjul betjenes fra centralbremsepedalen.

- Aktiver retningsstyret:**
Fra neutral stilling trædes på den grønne pedal.
- Deaktiver retningsstyret:**
Træd på den røde pedal til neutral position.

4.4 Nødsænkning af ryglæn eller lårdel

Det kan være nødvendigt at foretage en nødsænkning af liggefladedelen (ryglæn eller lårdel) ved f.eks. strøm- eller motorsvigt.



VIGTIGT!

- Der skal mindst være 2 personer om at foretage en nødsænkning af en liggefladedel.
- Sengens højdeindstillingsfunktion kan IKKE nødsænkes.
- Stikproppen fjernes fra stikkontakten, inden en liggefladedel nødsænkes.



1. Begge personer fastholder liggefladedelen i den låste position.
2. Den ene person trækker rørsplitten ud (fra den respektive motor).
3. De to personer sænker langsomt liggefladedelen, indtil denne er helt nede.

4.5 Nødfir af ryglæn (HLR-funktion)



Ekstraudstyr

- Denne funktion er ikke standard på alle senge.

Håndtaget til nødfir sidder under madrasbunden i højre side og er markeret med dette symbol:



ADVARSEL!

Fare for at komme i klemme

Ryglænet lægges ned meget hurtigt, og der er risiko for at komme i klemme under ryglænet.
– Undlad at række ind under ryglænet, mens det lægges ned.

Risiko for at slå hovedet

Brugeren kan ramme sengen, mens ryglænet sænkes.
– Sørg for, at brugerens hoved ikke befinder sig over kanten af ryglænet.

Risiko for rygskeer eller sår

Hurtige bevægelser kan medføre rygskeer eller få sår til at springe op.
– Hold øje med brugeren, mens der sænkes.

Inden brug

I de tilfælde, hvor man overvejer at gøre brug af HLR-funktionen, skal sengen placeres, så der er fri adgang til frigørelsehandtaget i højre side af sengen.

Vi anbefaler, at plejeren sætter sig ind i brugen af HLR-funktionen.

Brug af HLR-funktion

1. Træk sikkerhedsstiften nedad.
2. Træk det røde håndtag udad, indtil ryglænet er nede.



Ryglænsmotoren virker normalt igen, når håndtaget er blevet skubbet helt tilbage, og sikkerhedsstiften er blevet udskiftet.

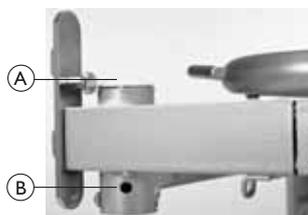
4.6 Galge



ADVARSEL!

Risiko for personskade

Hvis galgen anvendes, mens håndtaget er drejet væk fra sengen, kan sengen tippe, når håndtaget benyttes.
 – Placer galgen på en sådan måde, at håndtaget går indad henover sengen.



Montering

1. Fjern plastikproppen fra galgerøret (A) i sengens hovedende, hvor galgen skal placeres.
2. Sæt galgen ned i røret, og fastgør den med fingerskruen (B).

Justering af højden på galgehåndtaget

1.



Løsn linen. Galgens håndtag kan nu indstilles til den ønskede højde.

2.



Tryk linen sammen.

3.



Træk i håndtaget for at tjekke, at linen er fastlåst i snorelåsen.

4.7 Batteri-backup



Ekstraudstyr

– Denne funktion er ikke standard på alle senge.



VIGTIGT!

Lav batterikapacitet

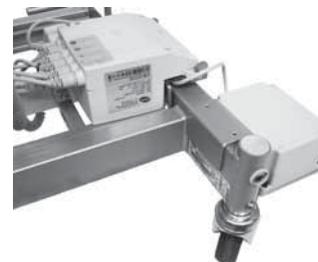
– Hvis batteriet kun har kapacitet tilbage til en enkelt løftcyklus, afgiver styreboksen en lyd, når håndbetjeningen bruges.



ADVARSEL!

Eksplosionsfare

Gamle eller fejlbehæftede batterier kan generere en eksplosiv gasblanding under opladning.
 – Batteriboksen er forsynet med lufthuller for at sikre tilstrækkelig udluftning af boksen. Undlad at blokere eller dække lufthullerne, da det kan betyde, at der opbygges tryk og opstår eksplosionsfare.



En seng med batteri-backup er udstyret med en yderligere boks ved siden af styreenheden. Backuppen sikrer, at sengen kan indstilles under et strømsvigt eller ved transport.

Montering af backup-batteriet

1. Montér den boks, der indeholder batterierne, på sengens base, ved siden af styreenheden.
2. Slut kablet til styreenheden.

Opladning af batterierne

Batterierne oplades, når styreenheden slutes til strømforsyningen



- Styreenheden skal være tilsluttet strømforsyningen i 24 timer inden første gangs brug.
- Batterier skal som minimum oplades hver sjette måned af hensyn til vedligeholdelse.

Forebyggende vedligeholdelse



Hvis batteriet tømmes hyppigt og pludseligt, reduceres backuppens levetid.

Vi anbefaler, at batteriet testes mindst én gang om året.

Batterier tager ikke skade af hele tiden at være tilsluttet strømforsyningen.

Udskiftning af batterier

- Batterier skal udskiftes efter 4 år. Afhængigt af, hvordan backuppen benyttes, kan det være nødvendigt at udskifte dem tidligere.
- Batterier skal udskiftes som sæt
- Batterier skal udskiftes med batterier af samme type eller mekanisk og elektrisk kompatible batterier
- Batterierne i et sæt skal have ens produktionskoder.



Sørg for, at batterisættet er tilsluttet korrekt i henhold til tegningen (i batteriboksen) inden isætning, og at ingen af forbindelserne er løse.

Batterierne leveres som et par under bestillings-nr.: 818323 (12V-1,2 Ah).

Bortskaffelse af affald

Brugte batterier leveres tilbage til *Invacare*® eller afleveres på en modtagestation som bilbatterier.

4.8 Forlængerdel til understøttelse af madrassen



Til patienter, der er mere end to meter høje, anbefaler vi, at der benyttes en forlængerdel til understøttelse af madrassen.

**ADVARSEL!****Risiko for personskade**

Brugeren kan risikere at falde ud af sengen, komme i klemme eller blive kvalt.

- Sørg for altid at forlænge madrasbunden, når galvene forlænges.
- Der skal være en afstand på mere end 2,5 cm mellem sengen og ydersiden af madrasholderen for at undgå, at man får fingrene i klemme.

**ADVARSEL!****Risiko for personskade**

Brugeren kan risikere at blive ramt af galgen eller falde ud af sengen.

- Sørg altid for at stramme skruerne til forlængerdelen til understøttelse af madrassen.

Sengen kan justeres mellem 5 og 10 cm i både fod- og hovedenden – 20 cm i alt.

Brug unbrakonøglen, som opbevares på indersiden af tværstangen i hovedenden.

Forlængelse af sengen - fodende

1. Fjern sengehesten(e). Se afsnit: 4.1 Sengeheste, side 12.
2. Fjern de to skruer, der holder gavlbeslaget i sengens fodende.
3. Træk gavlbeslagene 5 eller 10 cm ud, og spænd begge skruer.
4. Løsn de to skruer, der holder forlængerdelen til understøttelse af madrasbunden, træk forlængerdelen ud til den ønskede position, og spænd de to skruer.
5. Læg madrassen på plads igen, eller sæt forlængerdelen i.
6. Montér sengehesten(e).

Forlængelse af sengen - hovedende

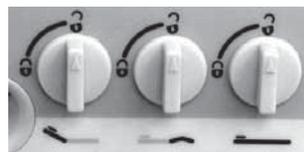
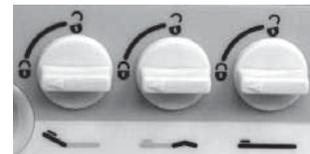
1. Fjern sengehesten(e) og galgen. Se afsnit: 4.1 Sengeheste, side 12 og 4.6 Galge, side 15
2. Fjern de to skruer, der sidder ca. 20 cm fra sengeafsnittet.
3. Træk beslagene i sengeafsnittet 5 eller 10 cm ud, og spænd de to skruer.
4. Løsn de to skruer, der holder forlængerdelen til understøttelse af madrasbunden, træk forlængerdelen ud til den ønskede position, og spænd de to skruer.
5. Læg madrassen på plads igen, eller sæt forlængerdelen i.
6. Monter sengehesten(e) og galgen.

4.9 ACP-boks**Ekstraudstyr**

– Denne funktion er ikke standard på alle senge.

Montering af ACP-boksen

1. Placer ACP-boksen på gavlbeslaget i hovedenden.
2. Sæt kablet til håndbetjeningen i ACP-boksen, og forbind ACP-boksen med betjeningspanelet.

Betjening af ACP-boksen**OPEN (ÅBEN)****LOCKED (LÅST)**

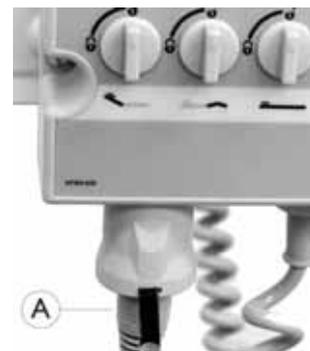
Håndbetjeningen kan låses ved at aktivere knappen på ACP-boksen i sengens hovedende.

Tryk på knapperne på håndbetjeningen for at kontrollere, om låsefunktionen er blevet aktiveret.

Udskift den håndbetjening, der er monteret på ACP-boksen.

Tag kablet til håndbetjeningen ud, når du har fjernet den hvide låsering.

Ⓐ Låsering



5 Tilbehør

5.1 Liste over tilbehør

- Sengeheste
 - Line Alu
 - Line Alu, som kan forlænges
 - Britt V, træ (1 sæt)
 - Scala Basic 2, metal (kan klappes ned)
 - Scala Basic Plus 2, metal (kan klappes ned)
 - Scala Medium 2, metal (kan klappes ned)
 - Scala Decubi 2, metal (kan klappes ned)
 - Verso II, metal (kan klappes ned)
- Overtræk til sengeheste:
 - Scala overtræk til Line sengehest
 - Scala overtræk til Line sengehest, ekstra polstring
 - Scala overtræk til Line, der kan forlænges (205–210, 215–220 cm)
 - Scala overtræk til metalsengehest, Basic
 - Scala overtræk til metalsengehest, Basic, ekstra polstring
 - Scala overtræk til metalsengehest, Medium og Decubi
- Trægavle
 - Susanne (85, 90, 105, 120 cm)
 - Susanne, sænket (90, 105, 120 cm)
 - Victoria (85, 90 cm)
 - Sophie (85, 90 cm)
 - Sophie, sænket (90 cm)
 - Emma (85, 90, 105, 120 cm)
 - Anita (85, 90)
 - Anita, sænket (90 cm)
- Madrasser
 - Dacapo Basic (38 kg/m³ skum, inkontinensbetræk)
 - Dacapo Combi (2-lags 50/38 kg/m³, viskoelastisk skum, inkontinensbetræk)
 - Dacapo Top (50 kg/m³ viskoelastisk skum, inkontinensbetræk)
 - Dacapo Komfort (53 kg/m³ miljøskum, inkontinensbetræk)
 - Dacapo Komfort Plus (53 kg/m³ miljøskum, inkontinensbetræk)
- Støttehåndtag
- Galge
- Tværstang til begrænsning
- Dropstativ
- Fenderhjul
- Lavthængende med styrehjul
- Elektrisk tilbehør
 - Håndbetjening Linak HB80
 - Håndbetjening Linak HL80, med integreret ACP-funktion
 - Håndbetjening Soft Control
 - ACP-boks
 - Backup-batterisæt



Vigtigt

- Brug kun originale tilbehørs- og reservedele. Lister over reservedele og ekstra brugsanvisninger kan bestilles hos *Invacare* eller via hjemmesiden.

Der skal bruges følgende værktøjer til montering/afmontering af sengens tilbehør:

- en unbrakonøgle (til montering/afmontering af alle beslag)
- en indstillelig gaffelnøgle

Unbrakonøglen opbevares på indersiden af tværstangen ved den øverste rammes hoveddel.

5.2 Madras



ADVARSEL!

Sikkerhedsaspekter vedrørende kombinationen af sengeheste og madrasser

- For at opnå det højeste mulige sikkerhedsniveau, når sengen bruges sammen med sengeheste, er det vigtigt, at minimums- og maksimumsmålene for madrasser, der fremgår af tabellen, overholdes.
- For at forhindre, at brugeren kravler op over toppen af sengehesten (med risikoen for alvorlig kvæstelse, f.eks. pga. fald), skal der være en minimumsafstand på 22 cm (lodret) mellem toppen af madrassen og toppen af sengehesten. Madrassens maksimumhøjde med en given sengeheste fremgår af tabellen.
- For at forhindre, at patientens hoved kommer i klemme imellem indersiden af sengehesten og madrassen (med risiko for f.eks. kvælning), må der højst være et nærmere bestemt, sikkert mellemrum. Det er især vigtigt at fokusere på denne risiko ved brug af meget tykke eller bløde madrasser (lav densitet) eller en kombination af begge. Madrassens maksimumbredde (og -længde) sammen med en given sengeheste fremgår af tabellen.



- Find de korrekte madrasmål i tabellen: *Madrassens mål*

5.3 Tværstang til begrænsning



Tværstangen til begrænsning

- sættes på, hvis brugeren er urolig eller konfus.
- begrænser vinklen på det nederste benafsnit og forhindrer det nederste benafsnit i at komme længere ned end sengens udvendige ramme.

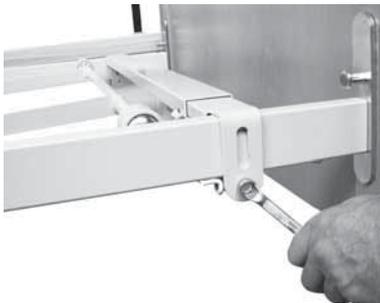
Montering af tværstangen til begrænsning under benafsnittet

1.



Løft madrassbundens benafsnit for at gøre den fri af basen.

2.



Sæt tværstangen på plads, og stram skruerne.

3.



Når den er monteret korrekt, hviler madrassbundens benafsnit på tværstangen.

6 Vedligeholdelse

6.1 Vedligehold

Der kan tegnes en servicekontrakt i de lande, hvor Invacare® har sine egne forhandlere. I visse lande tilbyder Invacare® kurser i service og vedligeholdelse af sengen. Lister over reservedele og yderligere brugsanvisninger findes på Invacare®'s hjemmeside.

Ved normal daglig brug skal service udføres i henhold til serviceskemaet efter 2 års brug og derefter hvert andet år.



VIGTIGT!

- Liggefladen skal understøttes, mens der foretages serviceeftersyn for at hindre utilsigtet sænkning af liggefladen.
- Det er kun personale, der har fået de nødvendige instrukser eller uddannelse, der må udføre service og vedligeholdelse på sengen.
- Ved renovering af sengen, eller hvis sengefunktioner ændres, skal der foretages service i henhold til serviceskemaet.

Inden brug

- Sørg for, at alle manuelle og elektriske dele fungerer korrekt og er i en sikker tilstand.
- Tjek ved at hæve og sænke sengen, at leddene kører uden problemer i glideskinnerne.

Efter 3 måneder

- Sørg for, at alle manuelle og elektriske dele fungerer korrekt, og spænd bolte, skruer, møtrikker osv.

Årligt

- Vi anbefaler, at man foretager en sikkerhedstest af motorens ydeevne og mekaniske tilstand én gang om året.

Hvert andet år

- Der bør foretages service i henhold til vedligeholdelseskemaet.



Motorer, håndbetjening og styreenhed vedligeholdes ved at udskifte den fejlbehæftede del.

Vedligeholdelsesskema

Det er kun personale, der har fået de nødvendige instrukser eller uddannelse, der må udføre service og vedligeholdelse på sengen.					
S/N (placeret på madrassbunden):					
Dato/initialer:					
Låseringe, splitter og plastiklåseringe kontrolleret.					
Skruer spændt.					
Svejsninger kontrolleret.					
Tjek styreskinne, ingen bøjning.					
Tjek, at forstærkningssættet til ledeskinner er fastgjort korrekt.					
Låse- og bevægelsessystem til sengeheste testet.					
Styrehjulsfitting spændt.					
Bremser på styrehjul kontrolleret.					
Højdeindstillingsmotor kontrolleret.					
Motor til ryglæn kontrolleret.					
Motor til lårafsnit kontrolleret.					
Motor til benafsnit kontrolleret.					
Kabler trukket korrekt og uden beskadigelser. Stik uden beskadigelser.					
Beskadiget coating repareret.					
Line senghestens stropper kontrolleret (må ikke være frynsede eller revnede).					
Tilbehør kontrolleret.					

6.2 Rengøring



Vigtigt

- Sengen tåler ikke vask i automatiske vaskeanlæg eller brug af vandstrålebaseret rengøringsudstyr.
- Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten før rengøring.
- Sørg for, at alle stikpropper på sengen er sat i, når sengen vaskes.

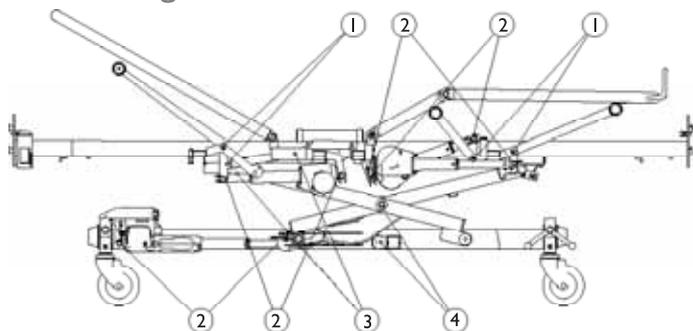


Vigtige detaljer vedrørende rengøring af IPX6 og IPX4 håndbetjeninger

- Der kan anvendes vand under tryk, men brug aldrig højtryksrengøring eller damprengøring direkte på de elektriske dele.

- Sengen bør vaskes med en våd svamp, klud eller børste.
- Brug almindelige rengøringsmidler til husholdningsbrug. Brug aldrig syrer, basiske rengøringsmidler eller opløsningsmidler som f.eks. acetone eller cellulosefortynder.
- Ryglænet og ben-/lårafsnittene kan løftes op fra madrassbunden, hvilket letter rengøring og giver adgang til styreenheden.
- Håndbetjeningen, motorerne og styreenheden kan vaskes med en børste og vand.
- Tør sengen efter rengøring.

6.3 Smøring



Vi anbefaler, at sengen smøres i henhold til nedenstående tabel:

	Del af sengen	Smøringsmetode
1	Lejer til løfte- og saksearm	Olie
2	Motoraffjedring	Olie
3	Glidesko og glideskinne	Smøremiddel
4	Aksler og ruller til saksearm (akslen skal afmonteres)	Smøremiddel

Smøring med:

- medicinsk rent olie som f.eks. Kemitura Kem Lub KEM-WO 50, bestillings-nr.: 813239

eller

- fedt, bestillings-nr.: 1497607



Vigtigt

- Skinnerne i Line senghestenes glidesystem bevæger sig trægt, hvis de smøres med olie.
- Glidesko og ledeskinner må kun smøres med fedt.

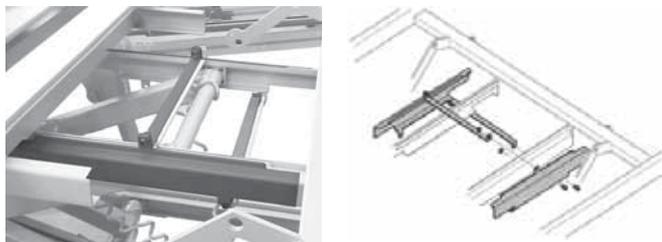
6.4 Forstærkningssæt



VIGTIGT!

På senge med serienumre, der ligger før **011107706874001**, kan glideskinnerne bøje under stort pres.

- Disse senge skal udstyres med forstærkningssættet til glideskinner.



Kontakt din *Invacare*-forhandler for at få yderligere oplysninger.

7 Efter brug

7.1 Bortskaffelse af affald

Dette produkt stammer fra en miljøbevidst leverandør, der overholder kravene i WEEE-direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette produkt kan indeholde stoffer, som kan skade miljøet, hvis de bortskaffes på steder (lossepladser), der ikke overholder gældende lovgivning.

Symbolet med den "overstregede affaldsspand" er anbragt på dette produkt som en opfordring til så vidt muligt at genbruge det.



Vær miljøbevidst, og genbrug dette produkt via nærmeste genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Alle trædele skal afmonteres og sendes til forbrænding.

Alle elektriske dele skal afmonteres og bortskaffes som elektriske komponenter.

Plastikdele skal afmonteres og sendes til forbrænding eller genbrug.

Ståledele og hjul skal bortskaffes som affaldsmetaller.

Bortskaffelse af affald skal ske i overensstemmelse med den gældende lovgivning vedrørende håndtering af affald i det enkelte land.

8 Fejlfinding

8.1 Fejlsøgning i det elektriske system

Symptom	Mulig årsag	Aktion
Indikator for netspænding lyser ikke.	Netspænding ikke tilsluttet.	Tilslut netspænding.
	Sikringen i styringen er sprunget.	Udskift styringen.
	Styringen er defekt.	Udskift styringen.
Indikator for netspændingen lyser, men motoren kører ikke. Der høres et klik fra relæerne i styringen.	Motorstik ikke skubbet ordentligt ind i styringen.	Skub motorstikket ordentligt ind i styringen.
	Motor er defekt.	Udskift motoren.
	Kablet beskadiget.	Udskift kablet.
	Styringen er defekt.	Udskift styringen.
Indikator for netspændingen lyser, men motoren kører ikke. Der høres ingen relælyd fra styringen.	Styringen er defekt.	Udskift styringen.
	Håndbetjening defekt.	Udskift håndbetjeningen.
Styring i orden på nær den ene retning på en kanal.	Styringen er defekt.	Udskift styringen.
	Håndbetjening defekt.	Udskift håndbetjeningen.
Motoren kører men spindelen bevæges ikke.	Motor er beskadiget	Udskift motor.
Motoren kan ikke løfte fuld last.		
Motorlyd, men ingen bevægelse af stempelstang.		
Stempelstangen kører ind og ikke ud.		

9 Tekniske data

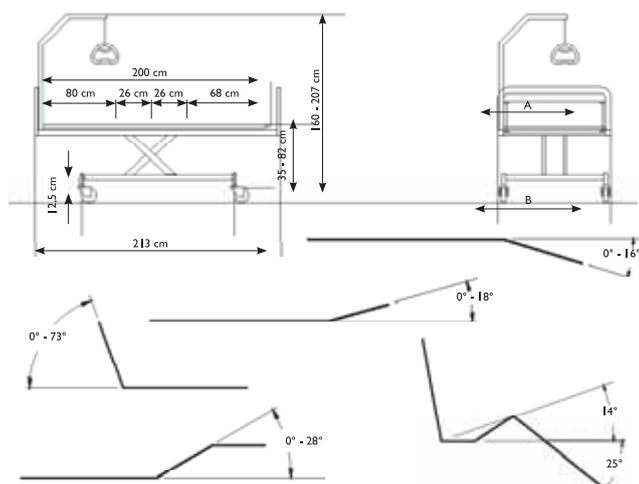
9.1 Sengens mål

- Alle mål er angivet i cm.
- Alle vinkler er angivet i grader.
- Alle mål og vinkler er angivet uden tolerancer og på en seng, der ikke er blevet forlænget.

Sengen kan udvides med hhv. 5 og 10 cm i begge ender.

Invacare® forbeholder sig ret til at ændre de angivne mål og vinkler uden varsel.

Sengebredder		
A	85-90 cm	105-120 cm
B	90-100 cm	110-125 cm



9.2 Vægt

	Maks. brugervægt (forudsat at vægten på madras og tilbehør ikke overstiger 35 kg)	200 kg
	Maks. vægt for sikker arbejdsbelastning (inklusive tilbehør)	235 kg

Del af sengen	85/95 seng	105 seng	120 seng
Ryglæn med madrasbund	25 kg	33,5 kg	37 kg
Benafsnit med madrasbund	25 kg	33 kg	28 kg
Saksearm, der kan tages af	40 kg	41,5 kg	42 kg
Saksearm, der ikke kan tages af, ramme	18 kg	—	—
Saksearm, der ikke kan tages af, løftedel	25 kg	—	—
Komplet seng (eksl. tilbehør)	90 kg	108 kg	107 kg
Line sengehest:	4,5 kg/stk.	4,5 kg/stk.	4,5 kg/stk.
Line sengehest, der kan forlænges:	6,5 kg/stk.	6,5 kg/stk.	6,5 kg/stk.
Britt V sengehest	7,7 kg/stk.	7,7 kg/stk.	7,7 kg/stk.

Scala 2, metalsengehest, der kan klappes ned	7,4 kg/stk.	7,4 kg/stk.	7,4 kg/stk.
Galge	4,2 kg	4,2 kg	4,2 kg
Emma gavl	7 kg/stk.	—	—
Victoria gavl	10 kg/stk.	—	—
Susanne, Sophie gavl	8,5 kg/stk.	9,5 kg/stk.	10,5 kg/stk.
Anita gavl	9 kg/stk.	—	—

9.3 Madrassens mål

Sengeheste	Madrastørrelser		
	Maks. højde (cm)	Min. højde (cm)	Min. længde (cm)
Line/Line Extendable	18	12	200
Britt V	18	12	200
Scala Basic 2	15	8	200
Scala Basic Plus 2	15	8	200
Scala Medium 2	20	8	200
Scala Decubi 2	29	21	200
Verso II	18	10	200

Minimumsbredden på madrassen varierer afhængigt af sengens bredde. Se tabel nedenfor.

Sengeheste	Madrastørrelser			
	Bredde til SB755 – 85 cm (cm)	Bredde til SB755 – 90 cm (cm)	Bredde til SB755 – 105 cm (cm)	Bredde til SB755 – 120 cm (cm)
Alle sengeheste	83–85	88–90	103–105	118–120

9.4 Miljømessig forhold

	Opbevaring	I brug og Transport
Temperature	-10°C til +50°C	+5°C til 40°C
Luftfugtighed	20% til 75%	
Luftryk	800 hPa til 1060 hPa	

 Vær opmærksom på, at når sengen har været opbevaret ved lave temperaturer bør driftbetingelserne tilpasses før brug.

9.5 Elektrisk system

Spændingsforsyning	Uin 230 spænding, AC, 50 Hz (AC = vekselstrøm)
Maks. indgangsstrøm	lin maks. 1,5 Ampere
Intermitterende (periodisk motordrift)	10 % 2 min./18 min.
Isoleringsklasse	 klasse II
Anvendt del af type B	 Den anvendte del overholder de angivne krav om beskyttelse mod elektrisk stød iht. IEC60601-1. (En anvendt del er en del af det medicinske udstyr, der er designet til at have fysisk kontakt med patienten, eller en del, der sandsynligvis kommer i kontakt med patienten.)
Lydstyrke	55 dB (A)
Kapslingsklasse	IPX6* eller IPX4** (afhængigt af konfigurationen) Betjeningspanelet, den eksterne strømforsyning og motorerne er beskyttede i henhold til IPX6. Hvis sengen er udstyret med en HL80 håndbetjening, er denne beskyttet i henhold til IPX4

* IPX6-klassificering betyder, at det elektriske system er beskyttet mod vand, der påføres i kraftige stråler fra alle retninger.

** IPX4-klassificering betyder, at det elektriske system er beskyttet mod vand, der sprøjtes på komponenten fra alle retninger.

 Håndbetjeningernes IP-klasser er forskellige (se mærkat på bagsiden), og det er håndbetjeningens IP-klassificering, der bestemmer sengens samlede klassificering.

 Sengen har ingen isolator (hovedkontakt). Afbryd strømmen til sengen ved at tage stikket ud af stikkontakten.

9.6 Elektromagnetisk kompatibilitet

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission

Denne plejesenger beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af sengen skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
RF-emissioner CISPR 11 (delvist)	Gruppe I	Plejesengen anvender udelukkende RF-energi til dens interne funktioner. Dens RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke medføre interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11 (delvist)	Klasse A	Plejesengen er egnet til brug i alle bygninger, herunder private hjem og bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse B	
Spændingsudsving/-flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder kravene	

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Denne hospitalsseng er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af sengen skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtige elektriske overspændinger/-strømskud IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV differentialtilstand ± 2 kV almindelig tilstand	± 1 kV differentialtilstand ± 2 kV almindelig tilstand	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving i strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cykler 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cykler < 5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 5 sek.	< 5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cykler 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cykler < 5 % U_T (>95 % fald i U_T) i 5 sek.	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af plejesengen kræver uafbrudt brug under strømafbrydelser, anbefales det, at plejesengen tilsluttes en nødstrømsforsyning (UPS) eller et batteri. U_T er netspændingen før testniveauet.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensmagnetfeltet bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.

Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3 V	3 V	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra plejesengen, inklusive kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalet sikkerhedsafstand:</p> $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz til } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz til } 2,5 \text{ GHz}$ <p>hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderfabrikanten, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m).^b</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet,^a bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder.^b</p> <p>Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:</p> 
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 V/m	3 V/m	

^a Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. stationer til mobil- og trådløse telefoner, mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor plejesengen anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, som angivet ovenfor, bør plejesengen overvåges nøje for at kontrollere, at den fungerer normalt. Hvis apparatet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler, f.eks. ved at flytte plejesengen eller anbringe den, så den vender i en anden retning.

^b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under $[V_1]$ V/m.

Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og plejesengen.

Hospitalssengen er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden og brugeren af plejesengen kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og plejesengen, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt [W]	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen [m]		
	150 kHz til 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,40	0,40
0,1	0,37	1,26	1,26
1	1,17	4,00	4,00
10	3,69	12,65	12,65
100	11,67	40,00	40,00

Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.



Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Invacare Salg

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk



Producent:
Invacare Rea AB
Växjövägen 303
S-343 75 Diö

1567447-A 2013-05-01



Making Life's Experiences Possible™



Yes, you can.®